



ECM-300L

Best.-Nr. 23.2400



ⓓ ⓐ Ⓒⓗ Elektret-Lavalier-Mikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Elektret-Mikrofon mit Kugelcharakteristik ist für die Schallumwandlung von Sprache und Musik konzipiert. Das geringe Gewicht und die minimalen Abmessungen ermöglichen es, das Mikrofon direkt an die Kleidung zu stecken (Krawatte, Revers).

Das Mikrofon wird über das angeschlossene Audiogerät gespeist, d. h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspannung (9–48 V $\overline{\text{=}}$) verfügen. Für den Anschluss des Mikrofons wird der optional erhältliche Phantomspannungsadapter EMA-300P aus dem Programm von „img Stage Line“ benötigt.

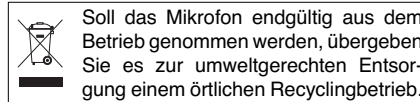
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritz-

wasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

Für den Anschluss des Mikrofons an das Audiogerät (z. B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) wird der Adapter EMA-300P aus dem Programm von „img Stage Line“ benötigt.

Das Mikrofonkabel an den Mini-XLR-Stecker des Adapters anschließen und den XLR-Stecker des Adapters mit einem symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät verbinden. Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspannung von 9–48 V $\overline{\text{=}}$ ausgestattet sein, anderenfalls ist kein Mikrofonbetrieb möglich.

4 Technische Daten

Typ:	Elektret-Mikrofon
Richtcharakteristik:	Kugel
Frequenzbereich:	50–18 000 Hz
Empfindlichkeit:	4 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz:	400 Ω
max. Schalldruck:	120 dB
Stromversorgung:	Phantomspannung 9–48 V $\overline{\text{=}}$ über den Adapter EMA-300P (optional erhältlich)
Einsatztemperatur:	0–40 °C
Gehäuse:	Metall
Abmessungen:	\varnothing 9 mm x 21 mm
Gewicht:	4 g
Anschluss:	6-m-Kabel mit Mini-XLR-Kupplung

Änderungen vorbehalten.

Ⓖⓑ Electret Lavalier Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

1 Applications

This electret microphone with omnidirectional characteristic is designed for sound pick-up of speech and music. The small weight and the minimum dimensions allow a direct attachment to clothes (tie, lapel).

Power supply of the microphone is effected via the connected audio unit, i. e. the microphone input on the audio unit must be provided with a phantom power (9–48 V $\overline{\text{=}}$). For connecting the microphone, the phantom power adapter EMA-300P is required which can be ordered separately from the “img Stage Line” range.

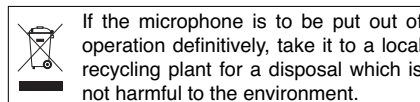
2 Safety Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE .

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if it is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



3 Setting into Operation

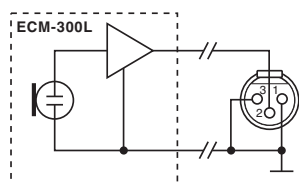
For connecting the microphone to the audio unit (e. g. mixer, recording unit, amplifier), the adapter EMA-300P from the “img Stage Line” range is required.

Connect the microphone cable to the mini XLR plug of the adapter and connect the XLR plug of the adapter to a balanced XLR microphone input on the audio unit. The microphone input must be provided with a phantom power of 9–48 V $\overline{\text{=}}$, otherwise operation of the microphone will be impossible.

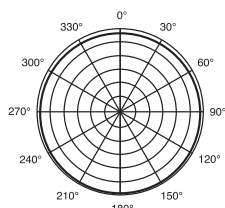
4 Specifications

Typ:	electret microphone
Pick-up pattern:	omnidirectional
Frequency range:	50 to 18 000 Hz
Sensitivity:	4 mV/Pa at 1 kHz
Impedance:	400 Ω
Max. SPL:	120 dB
Power supply:	phantom power 9–48 V $\overline{\text{=}}$ via the adapter EMA-300P (to be ordered separately)
Ambient temperature: ...	0 to 40 °C
Microphone body:	metal
Dimensions:	\varnothing 9 mm x 21 mm
Weight:	4 g
Connection:	6 m cable with mini XLR connector

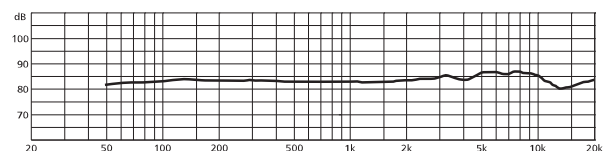
Subject to technical modification.



Beschaltung
Circuit diagram



Richtcharakteristik
Polar pattern



Frequenzgang
Frequency response



ECM-300L

Best.-Nr. 23.2400



F B CH Microphone cravate électret

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone électret avec caractéristique omnidirectionnelle est conçu pour capter le son de la musique et de la parole. Son faible poids et ses très petites dimensions permettent de le porter directement sur un vêtement (revers de veste, cravate).

Le microphone est alimenté via l'appareil audio relié : l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$. Pour connecter le micro, il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur d'alimentation fantôme EMA-300P disponible en option de la gamme "img Stage Line".

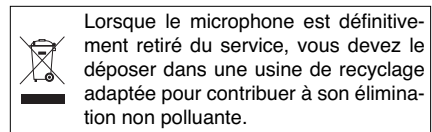
2 Conseils d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE .

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures,

d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

Pour brancher le micro à l'appareil audio (par exemple table de mixage, enregistreur, amplificateur), l'adaptateur EMA-300P de la gamme "img Stage Line" est nécessaire.

Reliez le cordon micro à la mini fiche XLR de l'adaptateur et la fiche XLR de l'adaptateur à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil

audio. L'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$, sinon le micro ne fonctionne pas.

4 Caractéristiques techniques

- Type : microphone électret
- Caractéristique : omnidirectionnelle
- Bande passante : 50-18 000 Hz
- Sensibilité : 4 mV/Pa à 1 kHz
- Impédance : 400 Ω
- Pression sonore maximale : 120 dB
- Alimentation : alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$ via l'adaptateur EMA-300P (disponible en option)
- Température d'utilisation : 0-40 °C
- Corps : métallique
- Dimensions : \varnothing 9 mm x 21 mm
- Poids : 4 g
- Branchement : câble 6 m avec mini fiche XLR

Tout droit de modification réservé.

I Microfono Lavalier all'elettret

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono all'elettret con caratteristica omnidirezionale è stato realizzato per la captazione del suono della lingua parlata e della musica. Il ridotto peso e le dimensioni minime permettono di fissare il microfono direttamente sui vestiti (cravatta, giacca).

La tensione di alimentazione viene dall'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono dell'apparecchio audio dev'essere equipaggiato con alimentazione phantom (9-48 V $\overline{\text{=}}$). Per il collegamento del microfono è richiesto l'adattatore per alimentazione phantom EMA-300P disponibile come accessorio nel programma "img Stage Line".

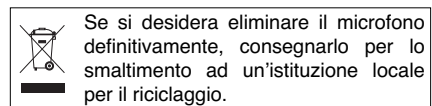
2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE .

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal

calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



3 Messa in funzione

Per il collegamento del microfono con l'apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) è richiesto l'adattatore per alimentazione phantom EMA-300P disponibile come accessorio nel programma "img Stage Line".

Inserire il cavo del microfono nella spina mini-XLR dell'adattatore e collegare la spina XLR dell'adattatore con un ingresso microfono XLR simmetrico sull'apparecchio audio. L'ingresso microfono deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{=}}$, altrimenti il microfono non può funzionare.

4 Dati tecnici

- Tipo : microfono all'elettret
- Caratteristica : omnidirezionale
- Banda passante : 50-18 000 Hz
- Sensibilità : 4 mV/Pa a 1 kHz
- Impedenza : 400 Ω
- Max. pressione sonora : .. 120 dB
- Alimentazione : alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{=}}$ tramite l'adattatore EMA-300P (opzionale)
- Temperatura d'impiego : .. 0-40 °C
- Corpo microfono : metallo
- Dimensioni : \varnothing 9 mm x 21 mm
- Peso : 4 g
- Collegamento : cavo di 6 m con femmina mini-XLR

Con riserva di modifiche tecniche.

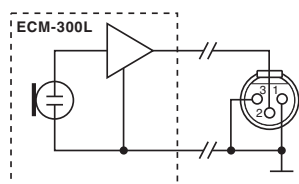
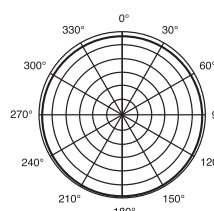
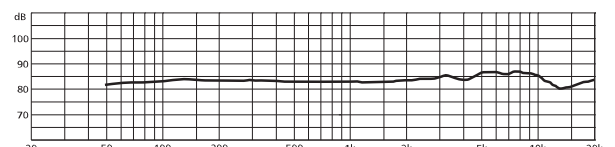


Schéma électrique / Schema elettrico



Caractéristique de directivité / Caratteristica direzionale



Courbe de réponse / Risposta di frequenza